

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

Instituția de învățământ superior	Universitatea „Stefan cel Mare” din Suceava
Facultatea	Litere și Științe ale Comunicării
Departamentul	Limbi și Literaturi Străine
Domeniul de studii	Limbă și literatură
Ciclul de studii	Conversie
Programul de studii	LLE

2. Date despre disciplină

Denumirea disciplinei	LIMBA ENGLEZĂ CONTEMPORANĂ: LEXICOLOGIE				
Titularul activităților de curs	Conf. univ. dr. Evelina Mezalina GRAUR				
Titularul activităților aplicative	Conf. univ. dr. Evelina Mezalina GRAUR				
Anul de studiu	I	Semestrul	1	Tipul de evaluare	Examen
Regimul disciplinei	Categorია formativă a disciplinei DF - fundamentală, DD - în domeniu, DS - de specialitate, DC – complementară				DS
	Categorია de opționalitate a disciplinei: DI - impusă, DO - opțională, DF - facultativă				DI

3. Timpul total estimat (ore alocate activităților didactice)

I a) Număr de ore pe săptămână	3	Curs	2	Seminar	1	Laborator	-	Proiect	-
I b) Totalul de ore pe semestru din planul de învățământ	42	Curs	28	Seminar	14	Laborator	-	Proiect	-

II Distribuția fondului de timp pe semestru:	ore
II a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe	40
II b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren	34
II c) Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri	32
II d) Tutoriat	-
III Examinări	2
IV Alte activități:	-

Total ore studiu individual II (a+b+c+d)	106
Total ore pe semestru (I+II+III+IV)	150
Numărul de credite	6

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

Curriculum	• Nu este cazul
Competențe	• Nu este cazul

5. Condiții (acolo unde este cazul)

Desfășurare a cursului	• retroproiector, laptop, boxe, amplificator de voce
Desfășurare aplicații	Seminar • retroproiector, laptop, creioane colorate, markere, hârtie.

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	CP1. Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale, al teoriei literaturii și al literaturii universale și comparate CP2. Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limbile moderne CP3. Descrierea sincronă și diacronică a fenomenului lingvistic CP5. Descrierea sistemului fonetic, gramatical și lexical al limbilor moderne și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală
-------------------------	--

Competențe transversale	CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbă și literatură în deplină concordanță cu etica profesională CT2. Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice
-------------------------	--

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> • prezentarea contribuției limbii engleze ca limbă germanică la îmbogățirea patrimoniului culturii universale și la vehicularea culturii contemporane; • prezentarea și descrierea nivelelor de studiu ale limbii engleze; • îmbogățirea vocabularului activ și pasiv și dezvoltarea abilităților de utilizare adecvată a cuvintelor și expresiilor în comunicarea orală/scrișă în limba engleză.
Obiective specifice	O1 (CP1 CP3 CP5): introducerea și explicarea conceptelor de bază în lexicologie și disciplinele conexe: descrierea relației dintre lexicologie, lexicografie și terminologie O2 (CP5): prezentarea structurii morfematice a cuvântului în limba engleză; O3 (CP5 CT1): prezentarea structurii vocabularului limbii engleze și a modalităților de îmbogățire a acestuia; O4 (CP2 CT2): familiarizarea studenților cu tipurile de dicționare monolingve și bilingve și încurajarea folosirii acestora în studiul aplicat al limbii engleze.

8. Conținuturi

Curs	Nr. ore	Metode de predare	Observații
1. The object of lexicology. Fields of lexicological study. Lexicology versus lexicography. The word watchers: the history of dictionary making in English. Criteria used in dictionary-making. From Samuel Johnson's Dictionary to today's Oxford English Dictionary. Types of dictionary. Methods of organizing the entries. Tradition and innovation in dictionaries.	2	<ul style="list-style-type: none"> • prelegere; • problematizare; • generalizare; • dezbateri pe baza unei surse informative recomandate anterior; • brainstorming; • descrierea faptelor de limbă; • definirea noțiunilor și clarificarea conceptelor; • exemplificare; • sistematizarea informațiilor. 	
2. The notion of <i>word</i> . Fundamental concepts lexicology operates with. The ambiguities of the term 'word' (<i>word-form, lexeme, lemma, lemmata, grammatical/functional word, listeme</i>). The nature of the lexicon. The sources of the lexicon. The structure of the lexicon.	2		
3. The structure of the English word. The building blocks available to construct words (<i>morphemes, allomorphs, roots, bases, stems, affixes</i>). Closed-class and open-class morphemes.	2		
4. Lexemes and semantic fields. Lexical sequences: free combinations, collocations and idioms	2		
5. Exploring the English language through the Historical Thesaurus of the Oxford English Dictionary: <i>words for being drunk</i> and <i>words for money</i> .	2		
6. Derivational and inflectional affixes. Affixal syntax. Affixal phonology. Phonologically conditioned allomorphy in derivational morphemes.	4		
7. Conversion and composition	2		
8. Minor means of word formation: back-formation, folk etymology, clipping, blending, abbreviation, acronyms.	2		
9. Types of meaning and sense relations. Function meaning versus content meaning.	4		
10. Semantic change and semantic guesswork. False friends. Words and phrases coined by Shakespeare	2		
11. Conceptual metaphors and metaphorical linguistic expressions I	2		
12. Conceptual metaphors and metaphorical linguistic expressions II	2		

Bibliografie

ADAMS, Valerie, 2001, *Complex Words in English*., London and New York, Longman.
 ATKINS, B.T. Sue, and RUNDELL, Michael, 2008, *The Oxford Guide to Practical Lexicography*, Oxford University Press.
 BOOJ, Geert, 2012, *The Grammar of Words. An Introduction to Linguistic Morphology*, Oxford University Press.
 BAUER, Laurie, 2007, *The Linguistics Student's Handbook*, Edinburgh, Edinburgh University Press.

- CARSTAIRS-MCCARTHY, Andrew, 2018, *An Introduction to English Morphology: Words and Their Structure*. 2nd edition, Edinburgh University Press.
- CRYSTAL, David, 2010, *The Cambridge Encyclopedia of the English Language*, 3rd edition.
- CRYSTAL, David, 2003, *English as a Global Language*. 2nd edition, Cambridge University Press.
- CRYSTAL, David, 2012, *Spell It Out: The Singular Story of English Spelling*, London, Profile Books LTD.
- CRYSTAL, David, 2007, *Words, Words, Words*, Oxford University Press.
- CRYSTAL, David, 2014, *Words in Time and Place: Language Through the Historical Thesaurus of the Oxford English Dictionary*, Oxford University Press.
- CRYSTAL, David, 2021, *David Crystal's 50 Questions about English Usage*, Cambridge University Press.
- DELAHUNTY, Gerald; P. & GARVEY, James, J., 2010, *The English Language: From Sound to Sense*, Fort Collins, Colorado, The WAC Clearinghouse.
- DENNING, Keith; KRESSLER, Brett; LEBEN, William, R., 2007, *English Vocabulary Elements*. 2nd edition, Oxford University Press.
- DEUTSCHER, Guy, 2011, *Through the Language Glass. Why the World Looks Different in Other Languages*, London, Arrow Books.
- DURAN, Eppler, Eva & OZÓN, Gabriel, 2012, *English Words and Sentences: An Introduction*, Cambridge University Press.
- FANTENELLE, Thierry (ed.), 2008, *Practical Lexicography*, Oxford University Press.
- GEERAERTS, Dick, 2010, *Theories of Lexical Semantics*, Oxford University Press.
- GIBBS, Raymond W. (ed.), 2008, *The Cambridge Handbook of Metaphor and Thought*, Cambridge University Press. (biblioteca USV cota III 21161)
- HANCOCK, Mark, 2003, *English Pronunciation in Use*, Cambridge University Press.
- JACKSON, Howard, 2002, *Lexicography. An Introduction*, London and New York, Routledge.
- JACKSON, Howard, & ZÉ Amvela, E., 2000, *Words, Meaning and Vocabulary*, London and New York, Cassell.
- KACIRCK, Jeffrey, 1997, *Forgotten English*, New York, William Morrow.
- KATAMBA, Francis, 1994, *English Words*, London and New York, Routledge.
- KOVECES, Zoltan, 2010, *Metaphor: A Practical Introduction*, Oxford University Press.
- LEECH, Geoffrey, 1990, *Semantics. The Study of Meaning*, 2nd edition, Penguin Books.
- PLAG, Ingo, 2003, *Word-Formation in English*, Cambridge University Press.
- STOCKWELL, Robert & Minkova, Donka, 2001, *English Words: History and Structure*, Cambridge University Press.
- TEALL, Francis Horace, 2014, *English Compound Words and Phrases: A Reference List with Statement of Principles and Rules*, Hard Press Publishing.

Bibliografie minimală

- CRYSTAL, David, 2010, *The Cambridge Encyclopedia of the English Language*, 3rd edition. (sala de referințe USV (A101); cota IV 2660; format electronic în Google Class)
- DELAHUNTY, Gerald; P. & GARVEY, James, J., 2010, *The English Language: From Sound to Sense*, Fort Collins, Colorado, The WAC Clearinghouse. (format electronic în Google Class)
- GRAUR, Evelina, 2006, *An Outline of English Lexicology. Word-formation*, Cluj Napoca, Editura Mediamira. (Biblioteca USV, împrumut; cota II 48464; format electronic în Google Class)
- KATAMBA, Francis, (2005) [1994]. *English Words*, London and New York, Routledge. Edition published in the Taylor & Francis e-Library. (format electronic în Google Class)
- STOCKWELL, Robert & Minkova, Donka, 2001, *English Words: History and Structure*, Cambridge University Press. (format electronic în Google Class) Also available for download at https://www.researchgate.net/publication/265157851_English_Words_History_and_Structure/link/54aebc490cf2b48e8ed45f36/download

Seminar	Nr. ore	Metode de predare	Observații
Seminar 1. The sounds of English. IPA Phonetic Symbols. English Pronunciation Practice. Irregularities of English spelling and pronunciation: <i>The Chaos</i> by Gerard Nolst Trenité.	2	exemplificarea audiția vizionarea repetarea rezumarea discuția exercițiul	Au fost selectate materiale online de învățare care sunt folosite în clasă cu rol ilustrativ sau/și ca baza de discuții și de exersare a pronunției corecte a cuvintelor. Linkurile sunt trimise pe mail studentilor și pentru studiu individual. The Phonetic Chart Explained https://www.youtube.com/watch?v=JfwVXf0EnI Single consonant Sounds https://www.youtube.com/watch?v=h4yrIuCE6UM Consonant Pair Sounds https://www.youtube.com/watch?v=zoarwB-7O_c&t=258s Improve Your Pronunciation with BBC Learning English – Introduction https://www.youtube.com/watch?v=fdRmGvmeYIU&list=PLD6B222E02447DC07

			<p>The sounds of English – Phonetic Alphabet – English Pronunciation https://www.youtube.com/watch?v=IXdE9asEObQ&t=329s International Phonetic Alphabet (IPA) English Pronunciation British pronunciation, BBC learning English, Standard Southern British English Pronunciation https://www.youtube.com/watch?v=G4Z5qngn-48&t=347s https://www.youtube.com/watch?v=o8KppNXfx2k Silent Letters in English from A-Z English Pronunciation https://www.youtube.com/watch?v=KCioTBcha-o&t=483s Cockney Accent https://www.youtube.com/watch?v=1WvIwkL8oLc https://www.youtube.com/watch?v=CCeeBP-ePLs The Chaos https://www.youtube.com/watch?v=ledPxKqiptw Conținutul capitolelor C. Pronunciation și D. Spelling and pronunciation din sursa David Crystal's 50 Questions about English Usage, CUP 2021 va fi prelucrat și inserat în exerciții cu caracter competitiv de tip întrebare-răspuns organizate în clasă, pe subgrupe de studenți.</p>
<p>Seminar 2. Types of dictionaries. Onomasiological dictionaries versus semasiological dictionaries. Working with monolingual and bilingual dictionaries. <i>The components of a lexical entry in English dictionaries</i> (Longman, Macmillan, Chambers).</p> <p>Lexical and semantic fields</p>	2	observarea exemplificarea explicația analiza comparativ-contrastivă discuția	<p>Se vor folosi dicționare monolingve și bilingve în format tipărit și online pentru a compara modalitățile de structurare a sensurilor unui cuvânt pentru diferite categorii de utilizatori.</p> <p>Se va propune pentru discuție în clasă opinia exprimată de Anne Curzan în prezentarea TED din 2017. <i>What makes a word real</i> https://www.ted.com/talks/anne_curzan_what_makes_a_word_real/discussion</p> <p>Pentru studiul câmpurilor lexicale și semantice se vor folosi: secțiunea <i>You and other people</i> din sursa Gairns & Redman (2009) pp. 45-60 și secțiunea <i>A changing world</i> din sursa Gairns & Redman (2009) pp. 80-93.</p>
<p>Seminar 3. Derivational morphemes versus inflectional morphemes. Pronunciation Practice. English words with Latin roots. The morphological analysis of words. Parsing Practice.</p>	2	audiția explicația repetiția exemplificarea	<p>Se vor folosi materiale online care ilustrează tehnici de analiză morfemică a cuvintelor. (http://www.ruf.rice.edu/~kemmer/Words/parsing.html)</p> <p>Linguistic Micro-Lectures: Allomorphs https://www.youtube.com/watch?v=tMJfR7OMauY</p> <p>The morphological analysis of words https://www.youtube.com/watch?v=Stx1YsgfBhw Data Analysis – Morphological Trees, part 1 https://www.youtube.com/watch?v=OT_A-7usiel Data Analysis – Morphological Trees, part 2 https://www.youtube.com/watch?v=IJrWVEHVGeC</p>
<p>Seminar 4. Word formation exercises.</p>	2	exercițiul explicația	<p>Se vor folosi exerciții din sursa McCarthy & O'Dell (1994) și exercițiile din sursa Katamba (2005).</p>
<p>Seminar 5. Compounds versus phrases. Compound verbs. Compound adjectives. Compound nouns. Headed and headless compounds.. Compounds containing bound combining forms. Stress in compound nouns.</p>	2	exercițiul explicația	<p>Se vor folosi exerciții din sursa McCarthy & O'Dell (1994) și exercițiile din sursa Katamba (2005).</p>
<p>Seminar 6. Collocations, idioms</p>	2	exercițiul explicația	<p>Se va audia poemul Jabberwocky în mai multe interpretări/ recitări, se vor selecta și analiza structural cuvintele inventate.</p>

and false friends. Lexical creativity: new words and new realities: Lewis Carroll as a creator of new words.		traducerea	Identificarea cuvintelor capcană din fragmente de text și traducerea textului.
Seminar 7. Conceptual metaphors in everyday texts.	2	discuția exercițiul exemplificarea	Se vor folosi exercițiile sugerate de Kövecses (2010) în primele trei capitole, precum și extragerea metaforelor din cântecele preferate ale studenților.

Bibliografie

AVĂDANEI, Constanța, 2000, *Construcții idiomatice în limbile română și engleză*, Iași, Editura Universității “Al. I. Cuza”.

CRYSTAL, David, 2010, *The Cambridge Encyclopedia of the English Language*, 3rd edition.

CRYSTAL, David, 2013, *Spell It Out. The Singular Story of English Spelling*, London, Profile Books.

JACKSON, Howard & ZÉ Amvela, Etienne, 2021, *An Introduction to English Lexicology: Words, Meaning and Vocabulary*, 3rd edition. Bloomsbury Publishing.

KÖVECSES, Zoltan, 2010, *Metaphor: A Practical Introduction*, 2nd edition, Oxford University Press.

LIPKA, Leonhard, 1992, *An Outline of English Lexicology. Lexical Structure, Word Semantics, and Word-Formation*. 2nd edition. Max Niemeyer Verlag Tübingen.

Available for download at <https://core.ac.uk/download/pdf/12165963.pdf>

MCCARTHY, Michael and Felicity O'Dell, 1994, *English Vocabulary in Use*, Cambridge University Press.

MCCARTHY, Michael, 1994. *Vocabulary*, CUP. (Biblioteca USV cota III 14669)

STOCKWELL, Robert & MINKOVA, Donka, 2009, *Words: History and Structure*. 2nd edition, Cambridge University Press. Fragment available for download at https://www.researchgate.net/publication/265157851_English_Words_History_and_Structure/link/54aebc490cf2b48e8ed45f36/download

Bibliografie minimală

BANTAȘ, Andrei & RĂDULESCU, Mihai, 1993, *False friends: capcanele vocabularului englez*, București, Teora. (Biblioteca USV cota III 13674)

COATES, Richard, 1999, *Word Structure*, London and New York, Longman. (format electronic).

CRYSTAL, David, 2021, *David Crystal's 50 Questions about English Usage*. Cambridge University Press

GAIRNS, Ruth and REDMAN, Stuart, 2009, *Oxford Word Skills*, Oxford University Press

IAROVICI, Edith & Liliana MAREȘ, 1981, *Exerciții lexicale în limba engleză*, București, Editura științifică și enciclopedică (Biblioteca USV cota II 26290)

MISZTAL, Mariusz, 2008, *Tests in English Word-Formation*, Warszawa, Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne. (format electronic)

WALLWORK, Adrian, 2016, *English For Academic Research: Vocabulary Exercises*, Springer.

WYATT, Rawdon, 2006, *Check Your English Vocabulary for Phrasal Verbs and Idioms*, London, A & C Black.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținuturile disciplinei sunt în concordanță cu preocupările și cercetările actuale din domeniul studiilor umaniste, atât din țară cât și din străinătate, și contribuie la lărgirea orizontului profesional și la calificarea superioară a studenților.

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Curs	CP 1 și CP3 >> folosirea adecvată a metalimbajului în prezentarea modurilor diferite de conceptualizare a noțiunii CUVÂNT, în descrierea structurii vocabularului limbii și a structurii cuvântului (e.g. etymon, loanword, head word, jargon, dialect, synonym, antonym, eponym, hyponym, hypernym, homophone, homograph, spoonerism, malapropism, euphemism, false friend, aptronym, meronym, lexeme, lemma, cognate, morph, morpheme,	Examen scris • 1 test de 100 de minute cu 10 sarcini de lucru compuse din: A. cerințe teoretice de definire a unor termeni specifici domeniului (25%) B. cerințe practice de analiză morfemică, derivare, compunere, explicarea alegerilor lexicale în contexte conversaționale sau texte la prima vedere, reformulări (75%)	50%

	<i>phoneme, allomorph, combining form, root, stem, derivational affix, prefix, suffix, infix, inflection, collocation, compound word, phraseological unit, idiom</i> CP2 >> folosirea controlată, naturală și inventivă a limbii în exprimarea orală și scrisă; adecvarea registrului stilistic la contextul comunicării.		
Seminar	CP2>> înțelegerea utilității unor noțiuni legate de exprimarea orală: <i>Received Pronunciation, IPA alphabet, Pidgin, assimilation</i> , CP5 >> aplicarea mecanismelor de formare a cuvintelor; ortografierea corectă a cuvintelor derivate și compuse; pronunțarea corectă a cuvintelor simple și complexe; folosirea adecvată a cuvintelor polisemantice în comunicare; identificarea capcanelor vocabularului englez; acuratețe lexico-gramaticală în exprimarea ideilor.	Activitate pe parcurs: Evaluarea progresului individual pe parcurs format din: A. 25% = fișe lexicale; fișe de lectură; exerciții rezolvate în sala de seminar și acasă; răspunsurile orale formulate în sala de seminar; prezentări la seminar. B. 25% = 1 test semestrial de verificare a cunoștințelor acumulate prin studiu individual în săptămâna 8/9	50%

Standard minim de performanță

Standarde minime pentru nota 5:

- explicarea noțiunilor de bază în lexicologie;
- analiza morfematică a cuvântului;
- cunoașterea diferenței dintre denotație și conotație; arii lexical-semantic;
- cunoașterea și aplicarea mecanismelor de formare a cuvintelor;
- ortografia și pronunția corectă a cuvintelor obținute prin derivare și compunere;
- extragerea sensurilor cuvintelor din dicționarul monolingv/bilingv și folosirea lor adecvată în exprimarea ideilor;

Standarde minime pentru nota 10:

- explicarea diferenței dintre noțiunile de "cuvânt" și "termen";
- discutarea și identificarea relațiilor semantice dintre cuvinte;
- adecvarea registrului stilistic la contextul comunicării;
- identificarea și comentarea metaforelor conceptuale din texte la prima vedere.

Data completării	Semnătura titularului de curs	Semnătura titularului de aplicație
25.09.2022		

Data avizării în departament	Semnătura directorului de departament
26.09.2022	

Data aprobării în Consiliul Academic	Semnătura decanului
26.09.2022	